Сутра о Лечении Язв.

 **Arśapraśamani-sūtra**

**Перевел Учитель Yijing (во времена династии Танг)**

**Трипитака Тайсе № 1325**

Переводы на английский от переводчиков: Yutang Lin, Pierce Salguero

Перевод на русский: Suraj

Так я слышал однажды. Однажды Бхагаван пребывал в бамбуковой роще Раджагриха вместе с большим собранием монахов общим числом пять сотен. В это время среди них было много монахов, поражённых язвами (anamaka). Весь день и всю ночь они испытывали мучения. Видя данную ситуацию, почтенный Ананда пошёл к Будде, совершил простирание к его ногам и отошёл в сторону. Он обратился к Всемирно почитаемому со словами: "Сейчас в Раджагрихе есть множество монахов, которые поражены язвами, чьи тела истощены и мучимы болью и которые весь день и всю ночь испытывают сильные мучения. Всемирно почитаемый, как эти язвы (vyadhi/dosha) огут быть излечены?”

Будда ответил Ананде "Ты можешь послушать сутру о лечении (cikitsana) язв, повторяй её, храни в памяти не забывая и проповедуй её также другим. Все виды язв таким образом могут быть излечены, включая вата-язвы((vatta-anamaka),), питта-язвы (pitta-anamaka), шилешман-язвы(kapha ?) и язвы являющиеся их комбинациями (trayanamaka) , кровавые язвы (rakto 'namaka),, язвы брюшной полости, язвы внутри носа (ghrananamaka), язвы зубов (dantanamaka), язвы языка (dantanamaka)), глазные язвы (cakshuranamaka), язвы ушей (shrautanamaka) , язвы на голове (shiranamaka), язвы на руках и на ногах (shiranamaka), язвы на спине, язвы ануса (gudanamaka), язвы плоти всего тела и суставов. Все эти виды язв высохнут, отпадут, исчезнут и несомненно будут исцелены (bhishaj). Всем следует повторять эту дхарани.

И затем он провозгласил дхарани:

**Tadyathā, arśā-glāne śīrṇe, sṝ sṝ mardaś chid saṃ-bhavatu svāhā.**

Ананда, на Севере в землях великого правителя Гималаев, растёт огромное дерево *sālā*. , известное, как "Непобедимое". У него есть три вида цветов: 1. свеже проросшие; 2. зрелые; 3. и завядшие. Точно так, как эти цветы увядают, высыхают и опадают, тоже будет происходить и с язвами. Не будет ни крови, ни гноя, они никогда не будут причинять боли и все они засохнут. А также, если это сутра будет регулярно читаться вслух, то сможешь вспомнить происходившее в семи предыдущих жизнях. Таковы плоды использования этой дхарани.

Затем он провозгласил следующую дхарани:

**Tadyathā, śame śame arśā` pra-śamane svāhā.**

Когда Будда закончил провозглашение этой сутры, то почтенный Ананда и всё остальное большое собрание возрадовалось и с верой начало практиковать.

Сутра о лечении язв завершена.